504

آیات نمبر 5 تا 8 میں منکرین کے رویہ سے اظہار بیزاری اور انہیں تنبیہ کہ دنیا اور آخرت میں ذلیل ہوں گے۔ اللہ کو آسمانوں اور زمین کی ہر چیز کا علم ہے۔

اِنَّ الَّذِيْنَ يُحَآدُّوْنَ اللّٰهَ وَ رَسُوْلَهٗ كُبِتُوْا كَمَا كُبِتَ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَ قَدْ اَنْزَلْنَآ اٰيٰتٍۭ بَيِّنٰتٍ ؕ وَ لِلْكٰفِرِيْنَ عَذَابٌ مُّهِيْنٌۚ﴿۵﴾ جو لوگ اللہ اور اس کے رسول کی مخالفت کرتے ہیں، یقیناً وہ اسی طرح ذلیل و خوار کر دیئے جائیں گے جس طرح ان سے پہلے کے لوگ ذلیل و خوار کیے جا چکے ہیں اور حقیقت یہ ہے کہ ہم نے صاف صاف احکام نازل کئے ہیں، اور کافروں کے لئے ذلت آمیز عذاب ہو گا يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللّٰهُ جَمِيْعًا فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوْا ؕ جس دن اللہ ان سب کو دوبارہ زندہ کر کے اٹھائے گا، پھر ان کے تمام اعمال کی تفصیل ان کے سامنے رکھ دے گا اَحْصٰىهُ اللّٰهُ وَ نَسُوْهُ ؕ وَ اللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيْدٌ۠﴿۶﴾ اللہ نے ان کے ہر عمل کو شمار کر رکھا ہے جبکہ وہ خود اسے بھول چکے ہیں، اور اللہ ہر چیز پر شاہد ہے

رکوع [۱]

اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَ مَا فِي الْاَرْضِ ؕ کیا تم نہیں جانتے کہ اللہ کو آسمانوں اور زمین کی ہر چیز کا علم ہے مَا يَكُوْنُ مِنْ نَّجْوٰى ثَلٰثَةٍ اِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ وَ لَا خَمْسَةٍ اِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ وَ لَآ اَدْنٰى مِنْ ذٰلِكَ وَ لَآ اَكْثَرَ اِلَّا هُوَ مَعَهُمْ اَيْنَ مَا كَانُوْا ۚ جب بھی کہیں تین آدمی سرگوشیوں میں مصروف ہوں تو ان کے ساتھ چوتھا اللہ ہوتا ہے اور اگر پانچ ہوں تو وہ چھٹا ہوتا ہے اور خواہ اس سے کم ہوں یا زیادہ، جہاں کہیں بھی ہوں وہ

ہمیشہ ان کے ساتھ ہوتا ہے ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوْا يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ؕ اِنَّ اللّٰهَ
بِكُلِّ شَیْءٍ عَلِيْمٌ ۝ پھر قیامت کے روز وہ ان سب کے کئے ہوئے اعمال ان کے
سامنے رکھ دے گا، بے شک اللہ ہر چیز سے پوری طرح باخبر ہے اَلَمْ تَرَ اِلَى
الَّذِيْنَ نُهُوْا عَنِ النَّجْوٰى ثُمَّ يَعُوْدُوْنَ لِمَا نُهُوْا عَنْهُ وَ يَتَنٰجَوْنَ
بِالْاِثْمِ وَ الْعُدْوَانِ وَ مَعْصِيَتِ الرَّسُوْلِ ؗ کیا آپ نے ان لوگوں کو نہیں
دیکھا جنہیں آپس میں سرگوشیاں کرنے سے منع کیا گیا تھا لیکن پھر وہی کام کرتے ہیں
جس سے منع کیا گیا تھا، یہ لوگ گناہ، سرکشی اور رسول کی نافرمانی کے لئے خفیہ طور
سے مشورہ کرتے ہیں وَ اِذَا جَآءُوْكَ حَيَّوْكَ بِمَا لَمْ يُحَيِّكَ بِهِ اللّٰهُ ۙ وَ
يَقُوْلُوْنَ فِيْٓ اَنْفُسِهِمْ لَوْ لَا يُعَذِّبُنَا اللّٰهُ بِمَا نَقُوْلُ ؕ اور جب آپ کے پاس
آتے ہیں تو آپ کو ان الفاظ سے سلام کرتے ہیں جن الفاظ سے اللہ نے آپ پر سلام
نہیں بھیجا اور اپنے دلوں میں کہتے ہیں کہ جو غلط الفاظ ہم کہتے ہیں اس پر اللہ ہمیں فوراً
سزا کیوں نہیں دیتا اور اپنے دل میں خیال کرتے ہیں کہ اگر یہ اللہ کا نبی ہوتا تو ہمیں فوراً سزا مل
جاتی حَسْبُهُمْ جَهَنَّمُ ۚ يَصْلَوْنَهَا ۚ فَبِئْسَ الْمَصِيْرُ ۝ ایسے لوگوں کے لئے
وہ جہنم ہی کافی ہے جس میں یہ داخل ہوں گے، اور وہ بہت ہی برا ٹھکانہ ہے

[# 504]

Verses 5 to 8 express disapproval of the attitude of the deniers and warn them that they will be humiliated in both this world and the Hereafter. Allah has complete knowledge of everything in the heavens and the earth.

اِنَّ الَّذِيْنَ يُحَآدُّوْنَ اللّٰهَ وَ رَسُوْلَهٗ كُبِتُوْا كَمَا كُبِتَ
الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَقَدْ اَنْزَلْنَآ اٰيٰتٍۢ بَيِّنٰتٍ ؕ وَلِلْكٰفِرِيْنَ
عَذَابٌ مُّهِيْنٌ ۚ﴿۵﴾

Indeed, those who oppose Allah and His Messenger will surely be abased, just as those before them were abased. And indeed, We have [already] sent down clear signs [in the Quran], and for the disbelievers there will be a disgraceful punishment.

يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللّٰهُ جَمِيْعًا فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوْا ؕ

[On] the Day when Allah will resurrect them all, and will tell them of all that they did –

اَحْصٰىهُ اللّٰهُ وَ نَسُوْهُ ؕ وَ اللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَىْءٍ شَهِيْدٌ ۝٦

رکوع [۱]

Allah has kept account of it, while they had forgotten it. And Allah is Witness over all things.

اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَمَا فِى الْاَرْضِ ؕ

Do you not know that Allah has knowledge of everything that is in the heavens and that is in the earth?

مَا يَكُوْنُ مِنْ نَّجْوٰى ثَلٰثَةٍ اِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ وَلَا خَمْسَةٍ اِلَّا
هُوَ سَادِسُهُمْ وَلَآ اَدْنٰى مِنْ ذٰلِكَ وَلَآ اَكْثَرَ اِلَّا هُوَ مَعَهُمْ
اَيْنَ مَا كَانُوْا ۚ

There is no private conversation between three [people] but He is the fourth of them; and if there are five, then He is the sixth. Whether they are fewer or more than that— He is always with them, wherever they may be.

ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوْا يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ۗ اِنَّ اللّٰهَ بِكُلِّ شَيْءٍ
عَلِيْمٌ ۝٧

Then, on the Day of Resurrection, He will tell them of all that they did. Indeed, Allah is all-knowing of all things.

اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ نُهُوْا عَنِ النَّجْوٰى ثُمَّ يَعُوْدُوْنَ لِمَا
نُهُوْا عَنْهُ وَ يَتَنٰجَوْنَ بِالْاِثْمِ وَ الْعُدْوَانِ وَ مَعْصِيَتِ
الرَّسُوْلِ ۫

Have you not seen [O Prophet!] those [among the people of scripture] who were forbidden from holding secret talks, yet they revert to what they were forbidden? They conspire secretly for sinful acts, transgression, and disobedience to the Messenger.

وَ اِذَا جَآءُوْكَ حَيَّوْكَ بِمَا لَمْ يُحَيِّكَ بِهِ اللّٰهُ ۙ وَيَقُوْلُوْنَ فِيْٓ
اَنْفُسِهِمْ لَوْلَا يُعَذِّبُنَا اللّٰهُ بِمَا نَقُوْلُ ؕ

And when they come to you [O Prophet!], they greet you with [a salutation] by which Allah does not greet you. And they say among themselves, “Why does Allah not punish us for what we say [if he is truly Messenger of Allah]?”

حَسْبُهُمْ جَهَنَّمُ ۚ يَصْلَوْنَهَا ۚ فَبِئْسَ الْمَصِيْرُ ۝٨

Indeed, sufficient for them is Hellfire, in which they shall roast--and what a terrible destination [it is]!